

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals chantuns

Donnerstag, 1. Juni : Nachmittagssitzung
Jeudi, 1er juin: Séance de relevée
Giovedì, 1° giugno: seduta pomeridiana

Freitag, 2. Juni: Keine Sitzung
Vendredi, 2 juin : Pas de séance
Venerdì, 2 giugno : Nessuna riunione



Stand/état/stato:
30.05.2023

Sessionsprogramm

Sommersession 2023

Programme de la session

Session d'été 2023

Programma della sessione

Sessione estiva 2023

4.0 Büro-Sitzung am ersten Sessionstag
Séance du bureau le premier jour de la session
Riunione al primo giorno della sessione

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

SR Dienstag, 30. Mai 2023, 16:15-20:00
 CE **Mardi, 30 mai 2023, 16:15-20:00**
 CS Martedì, 30 maggio 2023, 16:15-20:00

Woche : 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.211		DE FR IT	Mitteilung des Kantons Appenzell Innerrhoden Communication du canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures Comunicazione del Cantone Appenzello interno			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl		
22.217	s	DE FR IT	Vereidigung Assermentation Giuramento			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl		
			Nachruf Eloge funèbre Elogio funebre						
23.001	sn	DE FR IT	Geschäftsbericht des Bundesrates 2022 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2022 Rapporto del Consiglio federale sulla sua gestione 2022			GPK CdG CdG	EDI DFI DFI	Michel Chiesa Fässler Daniel Reichmuth Juillard	
23.027	sn	DE FR IT	BVG. Änderung (Anlage von Freizügigkeitsgeldern der Auffangeinrichtung) LPP. Modification (Placement de fonds du libre passage de l'institution supplétive) LPP. Modifica (Investimento di fondi di libero passaggio dell'istituto collettore)			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Müller Damian	
21.063	n	DE FR IT	Maximal 10% des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag. Maximum 10% du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect. Al massimo il 10 per cento del reddito per i premi delle casse malati (Iniziativa per pre-mi meno onerosi). Iniziativa popolare e il suo controprogetto indiretto.	2		SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
23.3496	s	DE FR IT	Po. SGK-SR. Rechtsgrundlage und Diskriminierungsschutz bei Triage-Entscheidungen beim Zugang zu intensivmedizinischen Behandlungen Po. CSSS-CE. Bases légales et protection contre la discrimination lors du tri des patients et des patientes pour l'accès aux soins intensifs Po. CSSS-CS. Basi legali e protezione contro la discriminazione durante il triage dei pazienti per l'accesso a trattamenti di medicina intensiva						

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3246	s	DE FR IT	Mo. Graf Maya. Rechtsgrundlage für Triage-Entscheidungen beim Zugang zu intensivmedizinischen Behandlungen, insbesondere Sicherstellung, dass Menschen mit Behinderung nicht diskriminiert werden Mo. Graf Maya. Encadrer par la loi le tri des patients pour l'accès aux soins intensifs, en prévoyant l'interdiction de discriminer les personnes handicapées Mo. Graf Maya. Istituire una base legale che disciplini le decisioni di triage per l'accesso a trattamenti di medicina intensiva badando in particolare a garantire che le persone con disabilità non siano discriminate						
19.3200	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Munz). Deklarationspflicht für Reptilienleder Mo. Conseil national (Munz). Obligation de déclarer les peaux de reptiles Mo. Consiglio nazionale (Munz). Obbligo di dichiarazione per le pelli di rettile			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Michel	
20.3634	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Roduit). Aromatisierte Zigaretten. Junge Menschen schützen Mo. Conseil national (Roduit). Cigarettes aromatisées. Protégeons la jeunesse Mo. Consiglio nazionale (Roduit). Sigarette aromatizzate. Proteggiamo la gioventù			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Germann	
20.3770	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Sauter). Einführung eines E-Rezepts Mo. Conseil national (Sauter). Introduction de l'ordonnance électronique Mo. Consiglio nazionale (Sauter). Introduzione della prescrizione medica in formato digitale			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Stöckli	
20.3835	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Badertscher). Keine gesundheitsschädigenden Rückstände von verbotenen Pflanzenschutzmitteln in importierten Lebensmitteln Mo. Conseil national (Badertscher). Pas de résidus toxiques de produits phytosanitaires interdits dans les denrées alimentaires importées Mo. Consiglio nazionale (Badertscher). Nessun residuo nocivo di prodotti fitosanitari vietati nelle derrate alimentari importate			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Stark	
21.4338	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). BVG. Ausweitung der Versicherungspflicht auf mehrere Teilzeitbeschäftigten Mo. Conseil national (CSSS-CN). LPP. Etendre l'assurance aux emplois à temps partiel multiples Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). LPP. Estendere l'obbligo d'assicurazione agli impieghi a tempo parziale multipli			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
16.3350	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Entpolitisierung der technischen Parameter im BVG Mo. Conseil national (CSSS-CN). Dépolitiser les paramètres techniques de la LPP Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Depoliticizzare i parametri tecnici della LPP			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Dittli	

SR Mittwoch, 31. Mai 2023, 08:15-13:00
 CE **Mercredi, 31 mai 2023, 08:15-13:00**
 CS Mercoledì, 31 maggio 2023, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.003	sn	DE FR IT	Staatsrechnung 2022 Compte d'Etat 2022 Consuntivo di Stato 2022			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Gapany	
23.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2023. Nachtrag I Budget 2023. Supplément I Preventivo 2023. Prima aggiunta	3, 4		FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Gapany	2
23.3012	s	DE FR IT	Mo. WAK-SR. Mehrwertsteuerpflicht für Online-Plattformen bei elektronischen Dienstleistungen Mo. CER-CE. Taxe sur la valeur ajoutée. Assujettissement des plateformes en ligne pour les services électroniques Mo. CET-CS. Imposta sul valore aggiunto. Assoggettare all'IVA le piattaforme online per i servizi elettronici			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Ettlin Erich	
23.3225	s	DE FR IT	Mo. Maret Marianne. Steuerabzug der Kosten für die Installation von Ladeinfrastrukturen in Gebäuden Mo. Maret Marianne. Déduire fiscalement les frais d'installation d'infrastructures de recharge dans les bâtiments Mo. Maret Marianne. Dedurre fiscalmente le spese d'installazione delle infrastrutture di ricarica negli edifici				EFD DFF DFF		
19.4313	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Müller Leo). Nachhaltige Finanzflüsse aufzeigen Mo. Conseil national (Müller Leo). Fixer des flux financiers durables Mo. Consiglio nazionale (Müller Leo). Promuovere flussi finanziari sostenibili			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Thorens Goumaz	
20.4727	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Candinas). Der Bund als Vorbild beim Anbieten von dezentralen Arbeitsplätzen Mo. Conseil national (Candinas). Décentralisation du travail. La Confédération doit montrer l'exemple Mo. Consiglio nazionale (Candinas). La Confederazione come modello per l'offerta di posti di lavoro decentralizzati			SPK CIP CIP	EFD DFF DFF	Engler	
21.4195	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Andrey). Freigabe von Bildern des Bundes auf dem Portal für Open Government Data Mo. Conseil national (Andrey). Libre accès aux images de la Confédération sur le portail Open Government Data Mo. Consiglio nazionale (Andrey). Libero uso di immagini della Confederazione sul portale Open Government Data			SPK CIP CIP	EFD DFF DFF	Fässler Daniel	

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3865	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Freiwillige Erwerbstätigkeit nach Erreichen des ordentlichen Rentenalters fördern Mo. Conseil national (CER-CN). Encourager la poursuite d'une activité lucrative, sur une base volontaire, après l'âge ordinaire de la retraite Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Promuovere la continuazione dell'attività lucrativa, su base volontaria, dopo il raggiungimento dell'età ordinaria di pensionamento			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Ettlín Erich	
23.3087	s	DE FR IT	Po. Bauer. Öffentlicher und privater Arbeitsmarkt. Analyse der Bedingungen und Bekämpfung von unlauteren Praktiken des öffentlichen Sektors Po. Bauer. Marché du travail public et privé. Analyse des conditions et lutte contre une concurrence déloyale du secteur public Po. Bauer. Mercato del lavoro pubblico e privato. Analisi delle condizioni e lotta contro una concorrenza sleale del settore pubblico				EFD DFF DFF		
23.3132	s	DE FR IT	Po. Noser. Neuregelung der Mehrwertsteuer im Bereich der Gesundheit. Vereinfachung, Wettbewerbsneutralität und Entlastung der Konsumentinnen und Konsumenten Po. Noser. Revoir la réglementation de la TVA dans le domaine de la santé pour simplifier les règles, atteindre la neutralité concurrentielle et alléger la facture des assurés Po. Noser. Nuova regolamentazione dell'imposta sul valore aggiunto nel settore sanitario. Semplificazione, neutralità concorrenziale e sgravio a favore dei consumatori				EFD DFF DFF		
23.3114	s	DE FR IT	Ip. Hegglin Peter. Haben FINMA-Auflagen Kostenfolgen für die Kantone und die OKP? Ip. Hegglin Peter. Les charges imposées par la FINMA ont-elles des conséquences financières pour les cantons et l'assurance obligatoire des soins? Ip. Hegglin Peter. Le regole della FINMA possono avere conseguenze a livello di costi per i Cantoni e l'AOMS?				EFD DFF DFF		
23.3430	s	DE FR IT	Ip. Mazzone. Register der wirtschaftlich Berechtigten von juristischen Personen Ip. Mazzone. Registre des ayants droit économiques des personnes morales Ip. Mazzone. Registro degli aventi economicamente diritto di persone giuridiche				EFD DFF DFF		
23.3115	s	DE FR IT	Ip. Juillard. Staatliche Subventionen und öffentliches Beschaffungswesen. Wie wird der Wettbewerb nicht verzerrt? Ip. Juillard. Aides d'Etat et marchés publics. Comment la concurrence n'est-elle pas détournée? Ip. Juillard. Aiuti statali e appalti pubblici: in che modo si evitano distorsioni della concorrenza?				EFD DFF DFF		

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.404	s	DE FR IT	Pa. Iv. Bü-SR. Teuerungsausgleich für die Einkommen und Entschädigungen der Ratsmitglieder Iv. pa. Bu-CE. Compensation du renchérissement pour les indemnités et les défraiements alloués aux parlementaires Iv. pa. Ufficio CS. Indennità di rincaro sulle retribuzioni e sulle indennità dei parlamentari		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2re phase Iv. pa. 2a fase	Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Herzog Eva	
23.005	sn	DE FR IT	Vorstösse im Zuständigkeitsbereich der Büros. Abschreibung und Stand der Arbeiten Interventions de la compétence des bureaux. Classement et état des travaux Interventi di competenza degli Uffici. Stralcio dal ruolo e stato dei lavori			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Herzog Eva	
23.010	sn	DE FR IT	Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht Délégation AELE/Parlement européen. Rapport Delegazione parlamentare svizzera AELS/Parlamento europeo. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl		
23.011	sn	DE FR IT	Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport Delegazione presso l'Assemblea parlamentare dell'OSCE. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl		
23.012	sn	DE FR IT	Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport Delegazione parlamentare svizzera presso il Consiglio d'Europa. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl		
23.013	sn	DE FR IT	Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport Delegazione presso l'Unione interparlamentare. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl		
23.014	sn	DE FR IT	Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie. Bericht Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Rapport Delegazione presso l'Assemblea parlamentare della Francofonia. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl		
23.015	sn	DE FR IT	Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport Delegazione svizzera presso l'Assemblea parlamentare della NATO. Rapporto			SiK CPS CPS	Parl Parl Parl		
23.017	sn	DE FR IT	Tätigkeiten der Delegationen für die Beziehungen zu den Nachbarstaaten. Jahresbericht Activités des délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des Etats limitrophes. Rapport annuel Attività delle delegazioni permanenti per la cura delle relazioni con i paesi limitrofi. Rapporto annuale			APK CPE CPE	Parl Parl Parl		

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.019	sn	DE FR IT	Parlamentarische Delegation zur Teilnahme an Aktivitäten im Rahmen der OECD. Bericht Délégation parlementaire pour la participation aux activités s'inscrivant dans le cadre de l'OCDE. Rapport Delegazione parlamentare per la partecipazione alle attività nel quadro dell'OCSE. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl		
22.307	s	DE FR IT	Kt. Iv. Waadt. Erstattung der Behandlungskosten bei Fehlgeburt, Windei oder Eileiterschwangerschaft Iv. ct. Vaud. Pour que les fausses couches, les grossesses non évolutives et les grossesses extra-utérines soient remboursées Iv. ct. Vaud. Introdurre il rimborso per gli aborti spontanei, le gravidanze non evolutive e le gravidanze extra uterine		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Dittli	
22.309	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Mietverträge von über 65-Jährigen. Einschränkung des Kündigungsrechts der vermietenden Partei Iv. ct. Genève. Pour limiter le droit des bailleurs de résilier le contrat de bail dans le cas de personnes âgées de plus de 65 ans Iv. ct. Ginevra. Limitare il diritto dei locatori di disdire il contratto di locazione in caso di persone sopra i 65 anni		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Bauer	

SR Donnerstag, 1. Juni 2023, 08:15-13:00, 15:00-18:00
 CE **Jeudi, 1er juin 2023, 08:15-13:00, 15:00-18:00**
 CS Giovedì, 1° giugno 2023, 08:15-13:00, 15:00-18:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.073	n	DE FR IT	Informationssicherheitsgesetz. Änderung (Einführung einer Meldepflicht für Cyberangriffe auf kritische Infrastrukturen) Loi sur la sécurité de l'information. Modification (Inscription d'une obligation de signaler les cyberattaques contre les infrastructures critiques) Legge sulla sicurezza delle informazioni. Modifica (Introduzione dell'obbligo di segnalare ciberattacchi a infrastrutture critiche)			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Gmür- Schönenberger	
22.076	n	DE FR IT	Unterstützung von internationalen Sportgrossanlässen in den Jahren 2025–2029. Verpflichtungskredite Soutien de grandes manifestations sportives internationales durant les années 2025 à 2029. Crédits d'engagement Sostegno delle grandi manifestazioni sportive internazionali per gli anni 2025-2029. Crediti d'impegno			WBK CSEC CSEC	VBS DDPS DDPS	Chassot	1a
22.461	n	DE FR IT	Pa. Iv. UREK-NR. Dringliches Gesetz zur Beschleunigung von fortgeschrittenen Windparkprojekten und von grossen Vorhaben der Speicherwasserkraft Iv. pa. CEATE-CN. Loi urgente concernant l'accélération de projets de parcs éoliens avancés et de grands projets de centrales hydrauliques à accumulation Iv. pa. CAPTE-CN. Legge urgente concernente l'accelerazione di progetti di parchi eolici avanzati e di grandi progetti di centrali idroelettriche ad accumulazione	Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Thorens Goumaz	
22.064	n	DE FR IT	Güterverkehrsverlagerungsgesetz und Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen für die Förderung des begleiteten kombinierten Verkehrs; Änderung Loi sur le transfert du transport de marchandises et arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses pour promouvoir le transport ferroviaire de marchandises accompagné à travers les Alpes. Modification Legge sul trasferimento del traffico merci e su un decreto federale concernente il limite di spesa per il promovimento del traffico combinato. Modifica			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Burkart	1
21.047	s	DE FR IT	Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale Approvvigionamento elettrico sicuro con le energie rinnovabili. Legge federale	Differenzen Divergences Divergenze		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Rieder	
22.302	s	DE FR IT	Kt. Iv. Waadt. Für eine angemessene Vergütung des ins Netz eingespeisten Stroms Iv. ct. Vaud. En faveur d'une juste rémunération pour l'énergie injectée dans le réseau Iv. ct. Vaud. A favore di una giusta remunerazione per l'energia immessa nella rete	Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase		UREK CEATE CAPTE	Parl Parl Parl	Thorens Goumaz	

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.3010	s	DE FR IT	Mo. Ständerrat (KVF-SR). Die Chance der Realisierung des multifunktionalen Grimseltunnels erhalten Mo. Conseil des Etats (CTT-CE). Exploiter l'opportunité que représente la réalisation du tunnel multifonctionnel du Grimsel Mo. Consiglio degli Stati (CTT-CS). Preservare l'opportunità di realizzare la galleria multifunzionale del Grimsel			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Maret Marianne	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR	Juillard	
23.402	s	DE FR IT	Pa. Iv. SiK-SR. Änderung des Kriegsmaterialgesetzes Iv. pa. CPS-CE. Modification de la loi sur le matériel de guerre Iv. pa. CPS-CS. Modifica della legge federale sul materiale bellico		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				
23.3005	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SiK-NR). Änderung des Kriegsmaterialgesetzes Mo. Conseil national (CPS-CN). Modification de la loi sur le matériel de guerre Mo. Consiglio nazionale (CPS-CN). Modifica della legge sul materiale bellico						
23.3433	s	DE FR IT	Ip. Rieder. Ist das Legalitätsprinzip bei der Übernahme des achten Sanktionen-Paketes der EU gegenüber Russland gemäss Beschluss des Bundesrates vom 23. November 2022 bei allen Sanktionen gewahrt? Ip. Rieder. Reprise par la Suisse du huitième paquet de sanctions de l'UE contre la Russie. Toutes les sanctions sont-elles conformes au principe de légalité? Ip. Rieder. Adozione dell'ottavo pacchetto di sanzioni dell'UE contro la Russia. Il principio della legalità è stato pienamente rispettato come stabilito dal Consiglio federale il 23 novembre 2022?				WBF DEFR DEFR		
23.3174	s	DE FR IT	Ip. Noser. Keine Sistierung der Vorbereitungen für eine neue Landesausstellung Ip. Noser. Nouvelle exposition nationale. Pas de suspension des préparatifs Ip. Noser. Non sospendere i preparativi della nuova esposizione nazionale				WBF DEFR DEFR		
23.3130	s	DE FR IT	Ip. Bauer. Lehrbetriebsverbände. Könnte man dieses Modell, das die Wirtschaft durch die Ausbildung von qualifiziertem und lokalem Nachwuchs unterstützt, flexibilisieren? Ip. Bauer. Les réseaux d'entreprises formatrices, et si on offrait plus de flexibilité à ce modèle qui contribue à soutenir l'économie en formant une relève qualifiée et locale? Ip. Bauer. Offrire maggiore flessibilità alle reti di aziende di tirocinio, un modello che contribuisce a sostenere l'economia formando nuove leve qualificate e locali				WBF DEFR DEFR		

SR
CE
CS

Donnerstag, 1. Juni 2023, 08:15-13:00, 15:00-18:00

Jeudi, 1er juin 2023, 08:15-13:00, 15:00-18:00

Giovedì, 1° giugno 2023, 08:15-13:00, 15:00-18:00

e-parl 01.06.2023 17:01
Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.3094	s	DE FR IT	Ip. Bauer. Revision der Maturitäts-Anerkennungsverordnung. Verfassungsmässigkeit und Rechtsgrundlage? Ip. Bauer. Révision de l'ORM. Constitutionnalité et base légale? Ip. Bauer. Revisione dell'ORM. Costituzionalità e base legale?				WBF DEFR DEFR		

SR Montag, 5. Juni 2023, 15:15-20:00
 CE **Lundi, 5 juin 2023, 15:15-20:00**
 CS Lunedì, 5 giugno 2023, 15:15-20:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.006	sn	DE FR IT	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2022. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2022. Rapport Mozioni e postulati dei Consigli legislativi 2022. Rapporto			Alle Toutes Tutte	BK ChF CaF	Diverse	
18.043	s	DE FR IT	Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions Armonizzazione delle pene e adeguamento del diritto penale accessorio alla nuova disciplina delle sanzioni	3	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Sommaruga Carlo	
21.083	s	DE FR IT	Notariatsdigitalisierungsgesetz Loi sur la numérisation du notariat Legge sulla digitalizzazione del notariato		Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Sommaruga Carlo	
22.067		DE FR IT	Ausländer- und Integrationsgesetz. Zulassungserleichterung für Ausländerinnen und Ausländer mit Schweizer Hochschulabschluss Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration. Admission facilitée pour les étrangers titulaires d'un diplôme d'une haute école suisse Legge federale sugli stranieri e la loro integrazione. Ammissione agevolata di stranieri con un di-ploma universitario svizzero			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Caroni	
22.065		DE FR IT	Bundesgesetz über das Gesichtsverhüllungsverbot Loi fédérale sur l'interdiction de se dissimuler le visage Legge federale sul divieto di dissimulare il viso			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Zopfi	
23.3032	s	DE FR IT	Mo. Müller Damian. Rückführungen nach Algerien, Forcierung der Zusammenarbeit im Bereich der Rückkehr dank der Anwendung des Artikel 25a des Schengener Kodex Mo. Müller Damian. Coopération en matière de retour. Débloquer la situation avec l'Algérie au moyen de l'article 25bis du code Schengen Mo. Müller Damian. Cooperazione in materia di ritorno. Sbloccare la situazione con l'Algeria tramite l'articolo 25bis del codice dei visti				EJPD DFJP DFGP		
23.3176	s	DE FR IT	Mo. Müller Damian. Rückführung von Eritreern, deren Asylantrag abgelehnt wurde. Lancierung eines Pilotprojekts in einem Drittstaat Mo. Müller Damian. Rapatriement des requérants d'asile érythréens déboutés. Lancement d'un projet pilote dans un pays tiers Mo. Müller Damian. Rimpatrio degli Eritrei la cui domanda d'asilo è stata respinta. Avvio di un progetto pilota in uno Stato terzo				EJPD DFJP DFGP		

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.3031	s	DE FR IT	Mo. Müller Damian. Intervention in Brüssel, damit Italien endlich das Dublin-Abkommen einhält Mo. Müller Damian. Intervention à Bruxelles pour que l'Italie respecte enfin l'accord de Dublin Mo. Müller Damian. Intervenire a Bruxelles affinché l'Italia rispetti finalmente l'accordo di Dublino				EJPD DFJP DFGP		
23.3434	s	DE FR IT	Po. Minder. Artikel 121a der Bundesverfassung. Wie weiter mit dem toten Buchstaben der Verfassung? Po. Minder. Comment faire pour que l'article 121a de la Constitution ne reste pas lettre morte? Po. Minder. Quali soluzioni affinché l'articolo 121a della Costituzione, non resti lettera morta?				EJPD DFJP DFGP		
23.3095	s	DE FR IT	Ip. Würth. Opferhilfe. Durchsetzung der Ansprüche von Opfer verbessern Ip. Würth. Aide aux victimes. Améliorer la mise en œuvre des droits des victimes Ip. Würth. Aiuto alle vittime di reati. Migliorare l'applicazione dei diritti delle vittime				EJPD DFJP DFGP		

SR Dienstag, 6. Juni 2023, 08:15-12:00
 CE Mardi, 6 juin 2023, 08:15-12:00
 CS Martedì, 6 giugno 2023, 08:15-12:00

Ab 12 Uhr: Festakt 100 Jahre Zollvertrag mit
 Liechtenstein im NR-Saal
**Dès 12h00: Cérémonie 100 ans Union douanière
 avec le Liechtenstein dans la salle du CN**
 Dalle ore 12.00: cerimonia per il 100o anniversario
 del Trattato doganale con il Liechtenstein (sala
 CN)

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.019	n	DE FR IT	Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision Loi sur la TVA. Révision partielle Legge sull'IVA. Revisione parziale		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Ettlin Erich	
23.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2023. Nachtrag I Budget 2023. Supplément I Preventivo 2023. Prima aggiunta		Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Gapany	
23.3014	s	DE FR IT	Mo. SGK-SR. Nationaler Krebsplan Mo. CSSS-CE. Plan cancer à l'échelle nationale Mo. CSSS-CS. Piano nazionale contro il cancro			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Müller Damian	
23.3015	s	DE FR IT	Mo. SGK-SR. Längeren Spitalaufenthalt der Mutter kurz nach der Geburt beim Mutterschaftsurlaub und bei der Mutterschaftsentschädigung angemessen berücksichtigen Mo. CSSS-CE. Prendre en considération de façon appropriée dans le congé et l'allocation de maternité l'hospitalisation de longue durée des mères juste après l'accouchement Mo. CSSS-CS. Considerare adeguatamente una degenza ospedaliera prolungata della madre subito dopo il parto nell'ambito del congedo e dell'indennità di maternità						
22.301	s	DE FR IT	Kt. Iv. Waadt. Verlängerung des Mutterschaftsurlaubs bei schweren Komplikationen nach der Geburt um die Dauer des Spitalaufenthalts. Entsprechende Änderung des Erwerbbersatzgesetzes Iv. ct. Vaud. Initiative cantonale vaudoise visant à proposer une modification de la LAPG dans le but de permettre aux femmes présentant des complications importantes suite à l'accouchement de prolonger leur congé de maternité au prorata de la durée de leur hospitalisation Iv. ct. Vaud. Iniziativa cantonale Vaud intesa a proporre una modifica della LIPG che permetta alle donne con gravi complicazioni dopo il parto di prolungare il loro congedo di maternità in proporzione alla durata della loro degenza ospedaliera		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
23.3018	s	DE FR IT	Mo. WBK-SR. Problematischen Einsatz von Nutri-Score unterbinden Mo. CSEC-CE. Mettre un terme à l'emploi problématique du Nutri-score Mo. CSEC-CS. Porre fine all'uso problematico del Nutri-Score			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Würth	

SR Dienstag, 6. Juni 2023, 08:15-12:00
 CE Mardi, 6 juin 2023, 08:15-12:00
 CS Martedì, 6 giugno 2023, 08:15-12:00

Ab 12 Uhr: Festakt 100 Jahre Zollvertrag mit
 Liechtenstein im NR-Saal
**Dès 12h00: Cérémonie 100 ans Union douanière
 avec le Liechtenstein dans la salle du CN**
 Dalle ore 12.00: cerimonia per il 100o anniversario
 del Trattato doganale con il Liechtenstein (sala
 CN)

e-parl 01.06.2023 17:01

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3888	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Keine Kürzung der Hilflosenentschädigung für Kinder, deren Eltern die Kosten des Heimaufenthalts selber tragen Mo. Conseil national (CSSS-CN). Pas de réduction de l'allocation pour impotent des enfants dont les parents supportent eux-mêmes les coûts d'un séjour en home Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Nessuna riduzione dell'assegno per grandi invalidi destinato ai figli di genitori che sostengono i costi della permanenza in istituto			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Graf Maya	
22.3866	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Keine überhöhten Entschädigungen für Geschäftsleitungs- und Verwaltungsratsmitglieder im Bereich der obligatorischen Krankenversicherung Mo. Conseil national (CSSS-CN). Pas de rémunération excessive pour les membres des directions et des conseils d'administration dans le domaine de l'assurance obligatoire des soins Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). No a remunerazioni eccessive per membri delle direzioni e dei Consigli di amministrazione nell'ambito dell'assicurazione malattie obbligatoria			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Hegglin Peter	
22.3163	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Silberschmidt). Stärkung der digitalen Kompetenzen von Gesundheitsfachpersonen Mo. Conseil national (Silberschmidt). Renforcement des compétences numériques chez les professionnels de la santé Mo. Consiglio nazionale (Silberschmidt). Rafforzare le competenze digitali dei professionisti della salute			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Stöckli	
23.3212	s	DE FR IT	Mo. Rieder. AHV für die bedürftigen Rentnerinnen und Rentner erhöhen Mo. Rieder. Augmenter les rentes AVS des retraités dans le besoin Mo. Rieder. Aumentare la rendita AVS dei pensionati bisognosi				EDI DFI DFI		
23.3218	s	DE FR IT	Mo. Schmid Martin. Sicherstellung der medizinischen Versorgung in allen Landesteilen. Stopp den Zentralisierungsbestrebungen von medizinischen Leistungen, die nicht hochspezialisiert sind Mo. Schmid Martin. Garantir les soins médicaux dans toutes les régions du pays, en mettant fin à la centralisation des prestations médicales qui ne sont pas hautement spécialisées Mo. Schmid Martin. Garantire l'assistenza medica in tutte le regioni del Paese. Stop alla centralizzazione delle prestazioni mediche non altamente specializzate				EDI DFI DFI		

SR Dienstag, 6. Juni 2023, 08:15-12:00
 CE Mardi, 6 juin 2023, 08:15-12:00
 CS Martedì, 6 giugno 2023, 08:15-12:00

Ab 12 Uhr: Festakt 100 Jahre Zollvertrag mit
 Liechtenstein im NR-Saal
**Dès 12h00: Cérémonie 100 ans Union douanière
 avec le Liechtenstein dans la salle du CN**
 Dalle ore 12.00: cerimonia per il 100o anniversario
 del Trattato doganale con il Liechtenstein (sala
 CN)

e-parl 01.06.2023 17:01

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.3222	s	DE FR IT	Mo. (Carobbio Guscetti) Crevoisier Crelier. Nationale Strategie für Betreuung und Wohnen im Alter und bei Behinderung Mo. (Carobbio Guscetti) Crevoisier Crelier. Stratégie nationale en matière d'accompagnement et de logement dans les domaines de la Vieillesse et du Handicap Mo. (Carobbio Guscetti) Crevoisier Crelier. Strategia nazionale in materia di accompagnamento e alloggio negli ambiti della vecchiaia e della disabilità				EDI DFI DFI		
23.3435	s	DE FR IT	Mo. Stark. Isos soll bauliche Entwicklung und Verdichtung lenken, aber nicht verhindern Mo. Stark. L'Isos doit guider le développement de l'urbanisation et de la densification, mais sans l'entraver Mo. Stark. L'Isos deve guidare, non impedire lo sviluppo edilizio e la densificazione				EDI DFI DFI		
20.3021	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Haab). Importverbot für tierquälerisch erzeugte Stopfleber Mo. Conseil national (Haab). Interdire l'importation du foie gras Mo. Consiglio nazionale (Haab). Vietare l'importazione del foie gras ottenuto infliggendo sofferenze agli animali			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Würth	
23.3205	s	DE FR IT	Po. Engler. Haben wir ein Problem mit Jugendkriminalität? Po. Engler. Délinquance juvénile. Y a-t-il un problème? Po. Engler. C'è un problema di criminalità giovanile?				EDI DFI DFI		
23.3207	s	DE FR IT	Po. Burkart. Artikel 64 AHVG. Zwingende Einhaltung der zugeteilten Rollen durch die kantonalen Ausgleichskassen Po. Burkart. Astreindre les caisses de compensation cantonales à s'en tenir au rôle qui leur est dévolu par l'article 64 LAVS Po. Burkart. Articolo 64 LAVS. Obbligo per le casse di compensazione cantonali di rispettare il loro ruolo				EDI DFI DFI		
22.4341	s	DE FR IT	Ip. Müller Damian. Eidgenössische Qualitätskommission. Wie können Patientenbeteiligung und Qualität im Gesundheitswesen verbessert werden? Ip. Müller Damian. Commission fédérale pour la qualité. Comment améliorer la participation des patients et la qualité du système de santé? Ip. Müller Damian. Commissione federale per la qualità. Com'è possibile migliorare la partecipazione dei pazienti e la qualità nel settore sanitario?				EDI DFI DFI		
22.4369	s	DE FR IT	Ip. Stöckli. Kosteneinsparungspotenzial bei Direktzugang zur Physiotherapie Ip. Stöckli. Accès direct à la physiothérapie et réduction des coûts de la santé Ip. Stöckli. Potenziale di risparmio sui costi dell'accesso diretto alla fisioterapia				EDI DFI DFI		

SR Dienstag, 6. Juni 2023, 08:15-12:00
 CE Mardi, 6 juin 2023, 08:15-12:00
 CS Martedì, 6 giugno 2023, 08:15-12:00

Ab 12 Uhr: Festakt 100 Jahre Zollvertrag mit
 Liechtenstein im NR-Saal
**Dès 12h00: Cérémonie 100 ans Union douanière
 avec le Liechtenstein dans la salle du CN**
 Dalle ore 12.00: cerimonia per il 100o anniversario
 del Trattato doganale con il Liechtenstein (sala
 CN)

e-parl 01.06.2023 17:01

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.4370	s	DE FR IT	Ip. Stöckli. Booster für das elektronische Patientendossier Ip. Stöckli. Piqûre de rappel pour le dossier électronique du patient Ip. Stöckli. Richiamo per la cartella informatizzata del paziente				EDI DFI DFI		
23.3054	s	DE FR IT	Ip. Engler. Sprachgebietszuteilung ist Sache des Kantons! Ip. Engler. Laisser aux cantons le soin de délimiter leurs régions linguistiques Ip. Engler. L'attribuzione a una regione linguistica spetta al Cantone!				EDI DFI DFI		
23.3173	s	DE FR IT	Ip. Stöckli. KVV/KLV Revision. Weiss man, was man tut? Ip. Stöckli. Révision de l'OAMal et de l'OPAS. Est-on bien au fait des conséquences? Ip. Stöckli. Revisione OAMal/OPre. Sappiamo quello che stiamo facendo?				EDI DFI DFI		
23.3210	s	DE FR IT	Ip. Michel. Wie kann eine Versorgungslücke bei Kindern mit Geburtsgebrechen verhindert werden? Ip. Michel. Comment éviter une lacune dans les soins aux enfants souffrant d'infirmities congénitales? Ip. Michel. Come si può evitare una lacuna nell'assistenza dei bambini con infermità congenite?				EDI DFI DFI		
23.3215	s	DE FR IT	Ip. Juillard. Wie kann vermieden werden, dass die von der Armeepothke verwalteten Schutzmasken das Ablaufdatum erreichen? Ip. Juillard. Comment éviter la péremption des masques sanitaires gérés par la pharmacie de l'armée? Ip. Juillard. Come evitare che le mascherine di protezione gestite dalla Farmacia dell'esercito scadano inutilizzate?				EDI DFI DFI		
23.3426	s	DE FR IT	Ip. Germann. Anstellung von pflegenden Angehörigen durch Spitex und private Organisationen. Wie positioniert sich der Bundesrat zu dieser Entwicklung? Ip. Germann. Embauche de proches aidants par les services d'aide et de soins à domicile et les organisations privées. Que pense le Conseil fédéral des nouvelles pratiques? Ip. Germann. Assunzione di familiari curanti da parte di servizi Spitex e organizzazioni private. Qual è la posizione del Consiglio federale riguardo a questa pratica?				EDI DFI DFI		

SR Mittwoch, 7. Juni 2023, 08:15-12:00
 CE Mercredi, 7 juin 2023, 08:15-12:00
 CS Mercoledì, 7 giugno 2023, 08:15-12:00

Nachmittags: Fraktionsausflüge
 Après-midi: sortie des groupes
 Pomeriggio: escursioni dei gruppi

Woche: 2
 semaine : 2
 settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.022	s	DE FR IT	Agrarpolitik ab 2022 (AP22+) Politique agricole à partir de 2022 (PA22+) Politica agricola a partire dal 2022 (PA22+)	1	Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Hegglin Peter	
22.082	s	DE FR IT	Entlastung der Unternehmen von Regulierungskosten (Unternehmensentlastungsgesetz UEG) Allègement des coûts de la réglementation pour les entreprises (LACRE) Sgravio delle imprese dai costi normativi (Legge sullo sgravio delle imprese, LSgrl)			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Engler	
22.083	s	DE FR IT	Einführung einer Regulierungsbremse Instauration d'un frein à la réglementation Introduzione di un freno alla regolamentazione		Eintreten Entrée en matière Entrata in materia	SPK CIP CIP	WBF DEFR DEFR	Stöckli	
16.414	s	DE FR IT	Pa. Iv. Graber Konrad. Teilflexibilisierung des Arbeitsgesetzes und Erhalt bewährter Arbeitszeitmodelle Iv. pa. Graber Konrad. Introduire un régime de flexibilité partielle dans la loi sur le travail et maintenir des modèles de temps de travail éprouvés Iv. pa. Graber Konrad. Flessibilizzare parzialmente la legge sul lavoro preservando i modelli di orario di lavoro dimostratisi validi		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Ettlin Erich	
21.4665	s	DE FR IT	Mo. Ettlin Erich. Stellenmeldepflicht. Wiedereinführung eines praxistauglichen Schwellenwertes Mo. Ettlin Erich. Obligation de déclarer les postes vacants. Rétablir un seuil réaliste Mo. Ettlin Erich. Obbligo di annunciare i posti vacanti. Reintroduzione di un valore soglia realistico			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Bischof	
Gemeinsame Behandlung						RK	WBF	Bauer	
Examen simultané						CAJ	DEFR		
Trattazione congiunta						CAG	DEFR		
22.3236	s	DE FR IT	Mo. Sommaruga Carlo. Schaffung einer Taskforce für die Sperrung von russischen und belorussischen Oligarchengeldern Mo. Sommaruga Carlo. Création d'une task force en charge du blocage des avoirs des oligarques russes et biélorusses Mo. Sommaruga Carlo. Istituzione di una task force per bloccare i patrimoni degli oligarchi russi e bielorusi						

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3883	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Schaffung einer Taskforce für die Sperrung von russischen und belorussischen Oligarchengeldern Mo. Conseil national (CER-CN). Instauration d'une task force en vue du gel des avoirs des oligarques russes et biélorusses Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Istituzione di una task force per bloccare i patrimoni degli oligarchi russi e bielorusi						
22.3868	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Gender-Medizin. Schluss mit Frauen als Ausnahme in der Medizin Mo. Conseil national (CSSS-CN). Approche genre en médecine. Les femmes ne doivent plus être une exception Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Medicina di genere. Le donne non devono più costituire un'eccezione			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Chassot	
22.3876	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WBK-NR). Transparenz bezüglich der verwendeten und nicht verwendeten Mittel des Verpflichtungskredits "Horizon-Paket 2021-2027" Mo. Conseil national (CSEC-CN). Transparence sur les fonds utilisés et non utilisés du crédit d'engagement "paquet Horizon 2021-2027" Mo. Consiglio nazionale (CSEC-CN). Trasparenza sui fondi utilizzati e non utilizzati del credito d'impegno "Pacchetto Orizzonte 2021-2027"			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Würth	
22.3884	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Einführung eines Online-Preisrechners für Treibstoffe Mo. Conseil national (CER-CN). Pour un calculateur en ligne des prix du carburant Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Introdurre un calcolatore in linea dei prezzi del carburante			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Schmid Martin	
22.3885	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Vorabklärung des Weko-Sekretariates bzw. Untersuchung der Weko zu Wettbewerbsproblemen bei Brenn- und Treibstoffen Mo. Conseil national (CER-CN). Enquête préalable du secrétariat de la Comco, ou enquête de la Comco, sur les problèmes de concurrence dans le domaine des combustibles et des carburants Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Inchiesta preliminare della segreteria della Comco oppure inchiesta della Comco su problemi di concorrenza nel settore dei combustibili e dei carburanti			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Kuprecht	
22.4268	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WBK-NR). Prüfungsfreier Zugang mit der Berufsmatura zu Pädagogischen Hochschulen für die Ausbildung zur Primarlehrperson Mo. Conseil national (CSEC-CN). Les titulaires d'une maturité professionnelle doivent être admis sans examen aux hautes écoles pédagogiques pour les formations d'enseignant du niveau primaire Mo. Consiglio nazionale (CSEC-CN). Ammissione senza esame alle alte scuole pedagogiche per i titolari di una maturità professionale per la formazione di insegnante di scuola elementare			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Chassot	

SR
CE
CS

Mittwoch, 7. Juni 2023, 08:15-12:00

Mercredi, 7 juin 2023, 08:15-12:00

Mercoledì, 7 giugno 2023, 08:15-12:00

Nachmittags: Fraktionsausflüge

Après-midi: sortie des groupes

Pomeriggio: escursioni dei gruppi

e-parl 01.06.2023 17:01
Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
------------------	-----------------------	------------	---	------------------------------	---------------------------	---	---------------------------------	---	--

SR Donnerstag, 8. Juni 2023, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 8 juin 2023, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 8 giugno 2023, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.023	s	DE FR IT	Transplantationsgesetz. Änderung Loi sur la transplantation. Modification Legge sui trapianti. Modifica			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Müller Damian	
20.4092	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Mäder). Keine mengenbezogenen Lohnanreize für Spitalärzte Mo. Conseil national (Mäder). Médecins exerçant dans les hôpitaux. Mettre un terme aux incitations salariales liées à des objectifs quantitatifs Mo. Consiglio nazionale (Mäder). Nessun incentivo salariale legato al volume delle prestazioni per i medici ospedalieri			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
20.4199	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Feller). Berechnung der Krankenkassenprämien. Transparenz der zugrunde liegenden Annahmen und Modalitäten sicherstellen Mo. Conseil national (Feller). Garantir la transparence des hypothèses et des modalités de calcul des primes de l'assurance-maladie obligatoire Mo. Consiglio nazionale (Feller). Garantire la trasparenza delle stime e dei metodi di calcolo dei premi dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Hegglin Peter	
20.4232	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Schneider Meret). Deklaration von Kokosprodukten aus affenquälerischer Produktion Mo. Conseil national (Schneider Meret). Mettre en place une déclaration de provenance pour les produits à base de noix de coco cueillies par des singes Mo. Consiglio nazionale (Schneider Meret). Introdurre l'obbligo di dichiarazione per i prodotti a base di cocco provenienti da produzioni che maltrattano le scimmie			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Würth	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta				2. Phase 2ème phase seconda fase		SPK CIP CIP	EDI DFI DFI	Mazzone	
19.311	s	DE FR IT	Kt. Iv. Zug. Politisches Mandat auch bei Mutterschaft. Änderung der Bundesgesetzgebung Iv. ct. Zoug. Exercer un mandat politique en cas de maternité. Modification de la législation fédérale Iv. ct. Zugo. Mandato politico anche in caso di maternità. Modifica della legislazione federale		Kt. Iv. 2. Phase Iv. ct. 2e phase Iv. ct. 2a fase				
20.313	s	DE FR IT	Kt. Iv. Basel-Landschaft. Teilnahme an Parlamentssitzungen während des Mutterschaftsurlaubs Iv. ct. Bâle-Campagne. Participation aux séances parlementaires pendant le congé de maternité Iv. ct. Basilea-Campagna. Partecipazione a sedute parlamentari durante il congedo di maternità		Kt. Iv. 2. Phase Iv. ct. 2e phase Iv. ct. 2a fase				

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.311	s	DE FR IT	Kt. Iv. Basel-Stadt. Wahrnehmung des Parlamentsmandates während des Mutterschaftsurlaubs lv. ct. Bâle-Ville. Exercice du mandat parlementaire pendant le congé de maternité lv. ct. Basilea-Città. Adempimento del mandato parlamentare durante il congedo di maternità		Kt. Iv. 2. Phase lv. ct. 2e phase lv. ct. 2a fase				
20.323	s	DE FR IT	Kt. Iv. Luzern. Politikerinnen im Mutterschaftsurlaub lv. ct. Lucerne. Femmes politiques en congé maternité lv. ct. Lucerna. Donne in politica in congedo di maternità		Kt. Iv. 2. Phase lv. ct. 2e phase lv. ct. 2a fase				
23.427	n	DE FR IT	Pa. Iv. Bü-NR. Einsetzung einer PUK zur Untersuchung der Verantwortlichkeiten der Behörden und Organe rund um die Credit Suisse Notfusion mit der UBS lv. pa. Bu-CN. Institution d'une CEP en vue d'établir les responsabilités des autorités et des organes dans la fusion d'urgence de Credit Suisse avec UBS lv. pa. Uf-CN. Istituzione di una CPI per esaminare le responsabilità delle autorità e degli organi coinvolti nella fusione d'urgenza di Credit Suisse con UBS		Pa. Iv. 2. Phase lv. pa. 2re phase lv. pa. 2a fase	Bü Bu Uf	Parl Parl Parl		
Ev. 22.461	n	DE FR IT	Pa. Iv. UREK-NR. Dringliches Gesetz zur Beschleunigung von fortgeschrittenen Windparkprojekten und von grossen Vorhaben der Speicherwasserkraft lv. pa. CEATE-CN. Loi urgente concernant l'accélération de projets de parcs éoliens avancés et de grands projets de centrales hydrauliques à accumulation lv. pa. CAPTE-CN. Legge urgente concernente l'accelerazione di progetti di parchi eolici avanzati e di grandi progetti di centrali idroelettriche ad accumulazione		Differenzen Divergences Divergenze	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Thorens Goumaz	

SR Montag, 12. Juni 2023, 15:15-20:00
 CE **Lundi, 12 juin 2023, 15:15-20:00**
 CS Lunedì, 12 giugno 2023, 15:15-20:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.002	sn	DE FR IT	Geschäftsbericht 2022 des Bundesgerichtes Rapport de gestion 2022 du Tribunal fédéral Rapporto del Tribunale federale 2022			GPK CdG CdG	BGer Trfed Trfed	Stöckli	
23.009	n	DE FR IT	Aussenpolitischer Bericht 2022 Rapport de politique extérieure 2022 Rapporto sulla politica estera 2022			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Bischof	
23.3038	s	DE FR IT	Mo. Chiesa. Vorlegung des UNRWA-Schulmaterials Mo. Chiesa. Mise à disposition des supports pédagogiques de l'UNRWA Mo. Chiesa. Messa a disposizione dei supporti pedagogici dell'UNRWA				EDA DFAE DFAE		
23.3056	s	DE FR IT	Mo. Zopfi. Unterstützungsplan für die Ukraine. Gesetzliche Grundlage und fünf Milliarden zur Unterstützung von humanitärer Hilfe, Schutz der Zivilbevölkerung und Wiederaufbau der Infrastruktur Mo. Zopfi. Plan de soutien à l'Ukraine. Une base légale et cinq milliards de francs pour soutenir l'aide humanitaire, la protection de la population civile et la reconstruction des infrastructures Mo. Zopfi. Programma di sostegno all'Ucraina. Basi legali e cinque miliardi di franchi per gli aiuti umanitari, la protezione della popolazione civile e la ricostruzione delle infrastrutture				EDA DFAE DFAE		
23.3083	s	DE FR IT	Mo. Minder. Diskriminierung von Hilfsorganisationen. Entwicklungshilfe suspendieren Mo. Minder. Organisations humanitaires discriminées. Suspendre l'aide au développement Mo. Minder. Discriminazione nei confronti delle organizzazioni umanitarie. Sospendere l'aiuto allo sviluppo				EDA DFAE DFAE		
23.3055	s	DE FR IT	Ip. Herzog Eva. "Städte an den Verhandlungstisch"! Einbezug der Städte in die Verhandlungen mit der Europäischen Union Ip. Herzog Eva. Impliquer les villes dans les négociations avec l'Union européenne Ip. Herzog Eva. Le città al tavolo dei negoziati! Coinvolgere le città nelle trattative con l'Unione europea				EDA DFAE DFAE		
23.3229	s	DE FR IT	Ip. Würth. Rolle der Schweiz im Ukraine Krieg Ip. Würth. Guerre en Ukraine. Rôle de la Suisse Ip. Würth. Il ruolo della Svizzera nella guerra in Ucraina				EDA DFAE DFAE		

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.3428	s	DE FR IT	Ip. Sommaruga Carlo. Illegale Besetzung Palästinas: Gewalttaten israelischer Siedlerinnen und Siedler im Westjordanland. Handelt die Schweiz, damit Israel seinen Verpflichtungen als Besatzungsmacht nachkommt? Ip. Sommaruga Carlo. Occupation illégale de la Palestine: violences des colons israéliens en Cisjordanie. La Suisse agit-elle pour que Israël respecte ses obligations de puissance occupante? Ip. Sommaruga Carlo. Occupazione illegale della Palestina: violenze dei coloni israeliani in Cisgiordania. La Svizzera si adopera affinché Israele rispetti i propri obblighi di potenza occupante?				EDA DFAE DFAE		
23.3431	s	DE FR IT	Ip. Mazzone. Schützt das Schweizer Recht "Dirty Diesel"-Geschäfte von Rohstoffhändlern? Ip. Mazzone. Le droit suisse protège-t-il le négoce de carburants sales? Ip. Mazzone. Il diritto svizzero protegge gli affari "dirty diesel" dei commercianti di materie prime?				EDA DFAE DFAE		
21.3354	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Glanzmann). Beschaffungen von Informations- und Kommunikationstechnologien in der Schweiz zum Schutz der Bevölkerung Mo. Conseil national (Glanzmann). Acquérir les moyens informatiques en Suisse pour protéger la population Mo. Consiglio nazionale (Glanzmann). Acquisti in Svizzera di tecnologie dell'informazione e della comunicazione per la protezione della popolazione			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Dittli	
21.4152	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Riniker). Cell Broadcast. Gezielte Warnung bei Naturkatastrophen Mo. Conseil national (Riniker). Diffusion cellulaire. Envoyer des alertes ciblées en cas de catastrophe naturelle Mo. Consiglio nazionale (Riniker). Cell Broadcast. Allertare in modo mirato in caso di catastrofi naturali			UREK CEATE CAPTE	VBS DDPS DDPS	Crevoisier Crelrier	
23.3131	s	DE FR IT	Po. Dittli. NATO-Kooperation im Verteidigungsbereich verstärken, ohne dem Bündnis beizutreten! Po. Dittli. Renforcer la coopération avec l'OTAN dans le domaine de la défense, sans adhésion! Po. Dittli. Rafforzare la cooperazione con la NATO nel settore della difesa, senza aderire all'Alleanza!				VBS DDPS DDPS		
23.3209	s	DE FR IT	Po. Dittli. Beschaffung von Drohnen für den militärischen Einsatz. Besteht Handlungsbedarf? Po. Dittli. Faut-il agir dans le cadre de l'achat de drones pour un usage militaire? Po. Dittli. Acquisto di droni per l'impiego militare. Esiste necessità d'intervento?				VBS DDPS DDPS		

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.3208	s	DE FR IT	Ip. Caroni. Entspricht der Bund Waffensysteme, die er neutralitätsrechtlich korrekt auch dem Herstellerland zurückgeben könnte? Ip. Caroni. La Confédération se débarrasse-t-elle de systèmes d'armes qu'elle pourrait rendre au pays de fabrication, conformément au droit de la neutralité? Ip. Caroni. La Confederazione sta smaltendo sistemi d'arma che potrebbe restituire al Paese di produzione in modo conforme alla politica di neutralità?				VBS DDPS DDPS		
20.451	n	DE FR IT	Pa. Iv. Marti Samira. Armut ist kein Verbrechen lv. pa. Marti Samira. La pauvreté n'est pas un crime lv. pa. Marti Samira. La povertà non è un reato		Pa. Iv. 1. Phase lv. pa. 1re phase lv. pa. 1a fase	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Hefti	
18.455	n	DE FR IT	Pa. Iv. Grossen Jürg. Selbstständigkeit ermöglichen, Parteiwillen berücksichtigen lv. pa. Grossen Jürg. Accorder la qualité de personne exerçant une activité lucrative indépendante en tenant compte de la volonté des parties lv. pa. Grossen Jürg. Consentire l'indipendenza tenendo conto della volontà delle parti		Pa. Iv. 1. Phase lv. pa. 1re phase lv. pa. 1a fase	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Müller Damian	
22.491	s	DE FR IT	Pa. Iv. Engler. Frühinvalide Bezügerinnen und Bezüger einer ausserordentlichen IV-Rente sollen den Anspruch darauf nicht verlieren, wenn sie den Wohnsitz ins Ausland verlegen lv. pa. Engler. Les bénéficiaires précoces d'une rente d'invalidité extraordinaire ne devraient pas perdre le droit à leur rente s'ils transfèrent leur domicile à l'étranger lv. pa. Engler. Gli invalidi precoci che ricevono una rendita straordinaria dell'AI non devono perdere il diritto a tale rendita se trasferiscono il loro domicilio all'estero		Pa. Iv. 1. Phase lv. pa. 1re phase lv. pa. 1a fase	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Müller Damian	

SR Dienstag, 13. Juni 2023, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 13 juin 2023, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 13 giugno 2023, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.3448	s	DE FR IT	Mo. Chiesa. Systemrelevante Unternehmen. Entscheidungen im Interesse der Schweiz gewährleisten Mo. Chiesa. Entreprises d'importance systémique. Garantir que les décisions soient prises dans l'intérêt de la Suisse Mo. Chiesa. Imprese di rilevanza sistemica. Garantire decisioni nell'interesse della Svizzera				EJPD DFJP DFGP		
23.3217	s	DE FR IT	Mo. Minder. Finanzplatz Schweiz. "Too big to fail" nachhaltig lösen Mo. Minder. Place financière suisse. Régler durablement le problème des banques d'importance systémique Mo. Minder. Piazza finanziaria svizzera: risolvere durevolmente il problema delle banche "too big to fail"				EFD DFF DFF		
23.3449	s	DE FR IT	Mo. Chiesa. Keine Schweizer Too-big-to-fail-Banken mehr Mo. Chiesa. Plus aucune banque suisse trop grande pour faire faillite Mo. Chiesa. Le banche svizzere non devono più essere "too big to fail"				EFD DFF DFF		
23.3450	s	DE FR IT	Po. Z'graggen. Die Unabhängigkeit der externen Revision bei Too-big-to-fail-Banken (TBTF) sicherstellen Po. Z'graggen. Banques "too big to fail". Assurer l'indépendance de la révision externe Po. Z'graggen. Banche "too big to fail". Garantire l'indipendenza della revisione esterna				EFD DFF DFF		
23.3451	s	DE FR IT	Mo. Minder. Organmitglieder und Risk Takers systemrelevanter Banken. Angemessene variable Lohnbestandteile Mo. Minder. Membres des organes et preneurs de risques des banques d'importance systémique. Fixer des composantes variables du salaire appropriées Mo. Minder. Membri degli organi e soggetti che assumono il rischio di banche di rilevanza sistemica. Fissare componenti salariali variabili appropriate				EFD DFF DFF		
23.3452	s	DE FR IT	Mo. Stark. Limitierung der Vergütungen im Bankenwesen Mo. Stark. Limitation des rémunérations dans le secteur bancaire Mo. Stark. Limitare le retribuzioni nel settore bancario				EFD DFF DFF		
23.3494	s	DE FR IT	Mo. Sommaruga Carlo. Keine Bonuszahlungen für systemrelevante Banken Mo. Sommaruga Carlo. Banques d'importance systémique. Interdire le versement de primes aux étages supérieurs de la hiérarchie Mo. Sommaruga Carlo. Nessun pagamento di bonus per le banche di rilevanza sistemica				EFD DFF DFF		

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.3495	s	DE FR IT	Mo. Noser. Regelung über variable Vergütungen Mo. Noser. Pour une réglementation des rémunérations variables Mo. Noser. Disposizioni concernenti le retribuzioni variabili				EFD DFF DFF		
22.025	n	DE FR IT	Für die Zukunft unserer Natur und Landschaft (Biodiversitätsinitiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag Pour l'avenir de notre nature et de notre paysage (Initiative biodiversité). Initiative populaire et contre-projet indirect Per il futuro della nostra natura e del nostro paesaggio (Iniziativa biodiversità. Iniziativa popolare e il suo controprogetto indiretto	1	Eintreten Entrer en matière Entrata in materia	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Rieder	
23.024	s	DE FR IT	Eisenbahngesetz. Änderung (Umsetzung der technischen Säule des 4. EU-Eisenbahnpakets) Loi sur les chemins de fer. Modification (Mise en œuvre du volet technique du 4e paquet ferroviaire de l'UE) Legge federale sulle ferrovie. Modifica (attuazione del pilastro tecnico del 4° pacchetto ferroviario dell'UE)			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Wicki	
20.3374	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Gugger). Unter-16-Jährige wirksam vor pornografischen Inhalten auf dem Internet schützen. #banporn4kids# Mo. Conseil national (Gugger). Protéger efficacement les moins de 16 ans contre la pornographie sur Internet. #banporn4kids# Mo. Consiglio nazionale (Gugger). Proteggere efficacemente i minori di 16 anni dai contenuti pornografici su Internet. #banporn4kids#			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Maret Marianne	
20.3237	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Mobilfunknetz. Die Rahmenbedingungen für einen raschen Aufbau jetzt schaffen Mo. Conseil national (Groupe RL). Réseau de téléphonie mobile. Créer dès à présent les conditions générales propices à un déploiement rapide Mo. Consiglio nazionale (Gruppo RL). Rete di radiocomunicazione mobile. Creare ora condizioni quadro per una rapida realizzazione			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Mazzone	
23.3219	s	DE FR IT	Po. Reichmuth. Wäre eine vorgezogene Kohlenstoff-Entsorgungsgebühr bei Kunststoffen zeitgemäss? Po. Reichmuth. Une taxe carbone anticipée sur l'élimination des déchets plastiques serait-elle opportune? Po. Reichmuth. Una tassa anticipata sullo smaltimento del carbonio per le materie plastiche sarebbe al passo coi tempi?				UVEK DETEC DATEC		

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.3129	s	DE FR IT	Po. Reichmuth. Zukunftsfähige Wälder sind nur mit gesetzeskonformem Wildverbiss möglich! Po. Reichmuth. Des forêts viables ne sont possibles que si l'abrouissement par le gibier est conforme à la loi Po. Reichmuth. Soltanto una brucatura della selvaggina conforme alla legge consente ai boschi di affrontare le sfide future				UVEK DETEC DATEC		
23.3220	s	DE FR IT	Po. Fässler Daniel. Unterstützung der Pflege und Nutzung des Waldes in der Periode 2020-2024 Po. Fässler Daniel. Soutien à l'entretien et à l'exploitation des forêts durant la période 2020-2024 Po. Fässler Daniel. Sostenere la cura e l'utilizzazione delle foreste nel periodo 2020-2024				UVEK DETEC DATEC		
23.3221	s	DE FR IT	Mo. Wicki. Planung städtischer Agglomerationen forcieren. Vorhandene Gelder des Bundes ausschöpfen Mo. Wicki. Accélérer la planification des agglomérations urbaines. Utiliser les fonds fédéraux disponibles Mo. Wicki. Accelerare la pianificazione degli agglomerati urbani, sfruttando appieno i fondi federali disponibili				UVEK DETEC DATEC		
23.3228	s	DE FR IT	Ip. Graf Maya. Wichtige Erkenntnisse aus dem neusten Erdbebenrisikomodelle für die Schweiz. Was tut der Bundesrat? Ip. Graf Maya. Modèle de risque sismique pour la Suisse. Que fait le Conseil fédéral au vu des conclusions? Ip. Graf Maya. Evidenze importanti dall'ultimo modello di rischio sismico della Svizzera. Cosa intende fare il Consiglio federale?				UVEK DETEC DATEC		
23.3128	s	DE FR IT	Ip. Juillard. Welche Auswirkungen hat oder wird die Elektrifizierung des Fahrzeugbestandes auf den Strassenlärm haben? Ip. Juillard. Quel effet l'électrification du parc automobile a ou aura sur le bruit routier? Ip. Juillard. Elettrificazione del parco veicoli. Che effetto ha o avrà sul rumore stradale?				UVEK DETEC DATEC		
23.3206	s	DE FR IT	Ip. Français. Die Erfolgchancen von Energiegrosprojekten in der Schweiz erhöhen Ip. Français. Augmenter les chances de succès de grands projets énergétiques en Suisse Ip. Français. Aumentare le possibilità di successo dei grandi progetti nel campo dell'energia in Svizzera				UVEK DETEC DATEC		

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.3432	s	DE FR IT	Ip. Bauer. Ein virtuelles Reservekraftwerk für die Schweiz Ip. Bauer. Une centrale de réserve virtuelle pour la Suisse Ip. Bauer. Una centrale di riserva virtuale per la Svizzera					UVEK DETEC DATEC	
22.306	s	DE FR IT	Kt. Iv. Zürich. Einführung einer wirksamen Kerosinsteuer Iv. ct. Zurich. Introduction d'une taxe efficace sur le kérosène Iv. ct. Zurigo. Introduzione di un'imposta efficace sul cherosene		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	UREK CEATE CAPTE	Parl Parl Parl	Fässler Daniel	
22.304	s	DE FR IT	Kt. Iv. Thurgau. N23 als Teil des Bundesbeschlusses über den Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen. Die Bodensee-Thurtal-Strasse gehört in das nächste Step! Iv. ct. Thurgovie. Inscrire l'axe Lac de Constance - Vallée de la Thur (N23) dans l'arrêté fédéral sur l'étape d'aménagement 2023 des routes nationales Iv. ct. Turgovia. La N23 quale parte del decreto federale concernente la fase di potenziamento 2023 per le strade nazionali. La strada Lago di Costanza - Thurtal rientra nel PROSTRA aggiornato		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	KVF CTT CTT	Parl Parl Parl	Engler	

SR Mittwoch, 14. Juni 2023, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 14 juin 2023, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 14 giugno 2023, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung
 Ev. séance de relevée
 Ev. seduta pomeridiana

Woche: 3
 semaine : 3
 settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA									
08:00 - 08:30									
22.218	vbv	DE FR IT	Bundesgericht. Wahl von zwei nebenamtlichen Richtern/Richterinnen Tribunal fédéral. Election de deux juges suppléant(e)s Tribunale federale. Elezione di due giudici non di carriera			GK CJ CG	VBV CR AF		
23.200	vbv	DE FR IT	Bundesverwaltungsgericht. Wahl von zwei Mitgliedern Tribunal administratif fédéral. Élection de deux membres Tribunale amministrativo federale. Elezione di due membri			GK CJ CG	Parl Parl Parl		
23.202	vbv	DE FR IT	Bundesanwalt und Stellvertretende Bundesanwälte/ Bundesanwältinnen. Gesamterneuerung für die Amtsdauer 2024-2027 Procureur général et procureurs généraux suppléants de la Confédération. Renouvellement intégral pour la période de fonction 2024-2027 Procuratore generale e sostituti procuratori generali della Confederazione. Rinuovo integrale per il periodo 2024-2027			GK CJ CG	VBV CR AF		
Ev. 22.069	s	DE FR IT	Tabaksteuergesetz. Änderung (Besteuerung von E-Zigaretten) Loi sur l'imposition du tabac. Modification (Imposition des cigarettes électroniques) Legge sull'imposizione del tabacco. Modifica (Imposizione delle sigarette elettroniche)			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Kuprecht	
23.027	sn	DE FR IT	BVG. Änderung (Anlage von Freizügigkeitsgeldern der Auffangeinrichtung) LPP. Modification (Placement de fonds du libre passage de l'institution supplétive) LPP. Modifica (Investimento di fondi di libero passaggio dell'istituto collettore)		Dringlichkeitsklausel Clause d'urgence Clausola d'urgenza	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Müller Damian	
23.028	s	DE FR IT	Standortförderung 2024-2027 Promotion économique 2024-2027 Promozione della piazza economica 2024-2027			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Wicki	div.
23.026	s	DE FR IT	Arbeitslosenversicherungsgesetz (AVIG). Änderung (Kurzarbeitsentschädigung für Berufsbildnerinnen/Berufsbildner) Loi sur l'assurance-chômage (LACI). Révision partielle (Indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail pour les formateurs) Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione (LADI). Modifica (Indennità per lavoro ridotto destinata ai formatori)			SGK CSSS CSSS	WBF DEFR DEFR	Stöckli	

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.3177	s	DE FR IT	Mo. Sommaruga Carlo. Optimierung der Belegung der Wohnfläche von Mietwohnungen. Wohnraumtausch durch gegenseitige Übertragung von Mietverhältnissen für Wohnraum ermöglichen Mo. Sommaruga Carlo. Optimiser l'occupation des surfaces des logements locatifs. Permettre l'échange de logements par le transfert croisé de baux d'habitation Mo. Sommaruga Carlo. Ottimizzare l'occupazione delle superfici delle abitazioni in affitto. Consentire lo scambio di locali d'abitazione attraverso il trasferimento reciproco dei contratti di locazione				WBF DEFR DEFR		
23.3224	s	DE FR IT	Mo. Français. Institutionelle Reform der Wettbewerbskommission Mo. Français. Réforme institutionnelle de la commission de la concurrence Mo. Français. Riforma istituzionale della Commissione della concorrenza				WBF DEFR DEFR		
23.3214	s	DE FR IT	Mo. Z'graggen. 175 Jahre Bundesverfassung - Bleibendes schaffen! Fonds zur historischen Aufarbeitung der Neutralitätsdebatte in der Schweiz an grossen Konfliktpunkten der Geschichte seit 1848 bis heute Mo. Z'graggen. Projet marquant pour les 175 ans de Constitution fédérale. Fonds pour un travail de recherche sur les réflexions au sujet de la neutralité lors des grands conflits de 1848 à aujourd'hui Mo. Z'graggen. 175° anniversario della Costituzione federale. Istituire un fondo per un progetto di ricerca sulle riflessioni riguardanti la neutralità durante i principali conflitti dal 1848 a oggi				WBF DEFR DEFR		
23.3427	s	DE FR IT	Po. Sommaruga Carlo. Wohnfläche pro Kopf. Analyse des Pro-Kopf-Wohnflächenverbrauchs und Strategie für einen gerechteren und faireren Wohnflächenverbrauch Po. Sommaruga Carlo. Surface habitable par personne. Analyse de l'évolution consommation de la surface habitable par personne et stratégie pour une consommation plus équitable et juste de la surface habitable Po. Sommaruga Carlo. Superficie abitabile pro capite. Analisi dell'evoluzione del consumo e strategia per un consumo più equo e giusto				WBF DEFR DEFR		
23.3227	s	DE FR IT	Po. Graf Maya. Die Schweizer Metropolitanregionen und Wirtschaftszentren brauchen Entwicklungsperspektiven und die grenzüberschreitende Vernetzung Po. Graf Maya. Les régions métropolitaines et les centres économiques suisses ont besoin de perspectives de développement et d'une mise en réseau transfrontalière Po. Graf Maya. Le regioni metropolitane e i centri economici svizzeri hanno bisogno di prospettive di sviluppo e di reti transfrontaliere				WBF DEFR DEFR		
Ausserordentliche Session: Gleichstellung							WBF		
Session extraordinaire: Egalité							DEFR		
Sessione straordinaria: Uguaglianza							DEFR		

SR
CE
CS

Mittwoch, 14. Juni 2023, 08:15-13:00

Mercredi, 14 juin 2023, 08:15-13:00

Mercoledì, 14 giugno 2023, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung

Ev. séance de relevée

Ev. seduta pomeridiana

e-parl 01.06.2023 17:01
Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.3223	s	DE FR IT	Mo. (Carobbio Guscetti) Herzog Eva. Verankerung der Prävention gegen sexuelle Belästigung am Arbeitsplatz in der beruflichen Grundbildung und in der Ausbildung zur gymnasialen Maturität Mo. (Carobbio Guscetti) Herzog Eva. Inscrire la prévention du harcèlement sexuel au travail dans la formation professionnelle de base et l'enseignement du degré secondaire II Mo. (Carobbio Guscetti) Herzog Eva. Sancire la prevenzione delle molestie sessuali sul lavoro nella formazione professionale di base e nella maturità liceale						
23.3226	s	DE FR IT	Mo. Crevoisier Crelier. Arbeitszeit verkürzen! Mo. Crevoisier Crelier. Pour une réduction du temps de travail! Mo. Crevoisier Crelier. Riduciamo le ore di lavoro!						
23.3213	s	DE FR IT	Mo. Herzog Eva. Nach dem Ja zur AHV 21 ist es an der Zeit, die Lohngleichheit umzusetzen Mo. Herzog Eva. Traduire enfin dans les faits l'égalité salariale entre les hommes et les femmes Mo. Herzog Eva. Dopo il sì all'AVS21 è ora di realizzare la parità salariale tra uomini e donne						
23.3429	s	DE FR IT	Po. Mazzone. Bedarf geschlechtsspezifisch berechnen Po. Mazzone. Pour une pondération du minimum vital fondée sur le genre Po. Mazzone. Per una ponderazione del fabbisogno in base al genere						

SR Donnerstag, 15. Juni 2023, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 15 juin 2023, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 15 giugno 2023, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung
 Ev. Séance de relevée
 Ev. Seduta pomeridiana

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.049	s	DE FR IT	ZGB. Änderung (Unternehmensnachfolge) Code civil. Modification (Transmission d'entreprises par succession) Codice civile. Modifica (Successione d'impresa)		Eintreten Entrée en matière Entrata in materia	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Hefti	
22.071	s	DE FR IT	Strafgesetzbuch und Jugendstrafgesetz. Änderung Code pénal et droit pénal des mineurs. Modification Codice penale e diritto penale minorile. Modifica			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Caroni	
Ausserordentliche Session: Migration							EJPD		
Session extraordinaire: Migration							DFJP		
Sessione straordinaria: Migrazione							DFGP		
23.3211	s	DE FR IT	Mo. Stark. Stopp dem Asylchaos. Zurück zum Rechtsstaat und zu geordneten Verhältnissen gemäss internationalem Recht und dem Dubliner Flüchtlingsabkommen Mo. Stark. Stop au chaos de l'asile. En revenir à l'accord de Dublin sur l'asile pour assurer le retour à l'ordre public et à l'état de droit Mo. Stark. Porre fine al caos nel settore dell'asilo. Tornare allo Stato di diritto e a condizioni d'ordine conformemente al diritto internazionale e all'Accordo di Dublino						
23.3085	s	DE FR IT	Mo. Chiesa. Ergreifung von Massnahmen gemäss Artikel 55 AsylG (Ausnahmesituationen) und Artikel 25 ff. Schengener Grenzkodex Mo. Chiesa. Prendre des mesures sur la base de l'article 55 LAsi (situations d'exception) et des articles 25 ss du code frontières Schengen Mo. Chiesa. Adozione di misure conformemente agli articoli 55 LAsi (circostanze eccezionali) e 25 segg. del codice frontiere Schengen						
23.3096	s	DE FR IT	Mo. Germann. Aussetzung des Resettlement-Programms 2024/2025 Mo. Germann. Suspendre le programme de réinstallation 2024-2025 Mo. Germann. Sospendere il programma di reinsediamento 2024/2025						
23.3086	s	DE FR IT	Mo. Chiesa. Schaffung von Transitzonen zur Durchführung sämtlicher Asylverfahren gemäss Artikel 22 AsylG Mo. Chiesa. Traitement de toutes les procédures d'asile au sens de l'article 22 LAsi dans des zones de transit Mo. Chiesa. Creazione di zone di transito per lo svolgimento di tutte le procedure d'asilo conformemente all'articolo 22 LAsi						

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.3082	s	DE FR IT	Mo. Salzmann. Rückführungsoffensive und konsequente Ausweisung von Straftätern und Gefährdern Mo. Salzmann. "Offensive de rapatriement" et expulsion systématique des délinquants et des personnes dangereuses Mo. Salzmann. Offensiva nell'ambito dei rimpatri ed espulsione sistematica degli autori di reati e delle persone potenzialmente pericolose						
20.3322	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Markwalder). Keine Lehrabbrüche von Asylsuchenden, die bereits in den schweizerischen Arbeitsmarkt integriert sind Mo. Conseil national (Markwalder). Ne pas interrompre l'apprentissage des requérants d'asile déjà intégrés dans le marché suisse de l'emploi Mo. Consiglio nazionale (Markwalder). Nessuna interruzione del tirocinio per i richiedenti l'asilo già integrati nel mercato svizzero del lavoro			SPK CIP CIP		Zopfi	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Sommaruga Carlo	
19.4349	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Bulliard). Endlich den Schutz von Kindern vor der rasant ansteigenden pädosexuellen Gewalt im Internet mit einem griffigen nationalen Aktionsplan gewährleisten Mo. Conseil national (Bulliard). Mettre en place un plan d'action national efficace pour enfin protéger les enfants contre la progression rapide de la violence pédosexuelle sur Internet Mo. Consiglio nazionale (Bulliard). Approntare un piano d'azione nazionale efficace per garantire finalmente la protezione dei minorenni dalla dilagante violenza pedosessuale in Internet						
20.4084	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Feri Yvonne). Nationale Strategie zur Bekämpfung der Cyber-Pädokriminalität Mo. Conseil national (Feri Yvonne). Stratégie nationale de lutte contre la cyberpédocriminalité Mo. Consiglio nazionale (Feri Yvonne). Strategia nazionale di lotta alla pedocriminalità in Internet						
19.486	n	DE FR IT	Pa. Iv. Regazzi. Pädokriminalität im Internet endlich wirksam bekämpfen Iv. pa. Regazzi. Lutter enfin efficacement contre la pédocriminalité sur Internet Iv. pa. Regazzi. Lottare finalmente in maniera efficace contro la pedocriminalità in Internet		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Jositsch	

SR
CE
CS

Donnerstag, 15. Juni 2023, 08:15-13:00

Jeudi, 15 juin 2023, 08:15-13:00

Giovedì, 15 giugno 2023, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung

Ev. Séance de relevée

Ev. Seduta pomeridiana

e-parl 01.06.2023 17:01
Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.3084	s	DE FR IT	Po. Minder. Fehlende Schwankungstauglichkeit im Asylwesen. Lösungsvorschläge präsentieren Po. Minder. Proposer des solutions pour faire face au manque de résistance aux fluctuations dans le domaine de l'asile Po. Minder. Proporre soluzioni per far fronte alla limitata capacità di reagire alle fluttuazioni nel settore dell'asilo					EJPD DFJP DFGP	
23.3175	s	DE FR IT	Ip. Sommaruga Carlo. Bekämpfung der Straflosigkeit. Für eine wirksamere internationale Zusammenarbeit bei Verbrechen in der Ukraine und in anderen Ländern Ip. Sommaruga Carlo. Lutte contre l'impunité. Pour une coopération internationale plus efficace pour les crimes commis en Ukraine et ailleurs Ip. Sommaruga Carlo. Lotta contro l'impunità. Per una cooperazione internazionale più efficace per i crimini commessi in Ucraina e altrove					EJPD DFJP DFGP	
			Petitionen Pétitions Petizioni						

SR Freitag, 16. Juni 2023, 08:15-08:30
 CE **Vendredi, 16 juin 2023, 08:15-08:30**
 CS Venerdì, 16 giugno 2023, 08:15-08:30

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
			Schlussabstimmungen Votations finales Votazioni finale						